

GLV  
HINDELBANK



01

44. Jahrgang • Nr. 287 • 2018

## Aus dem Inhalt

- 3 **Editorial**  
Franziska Wolleb Eyer
- 4 **Protokoll HV 2017**  
Cornelia Mangiarratti
- 10 **Ehrungen und Auszeichnungen**  
Cornelia Mangiarratti
- 11 **Jahresprogramm 2018**  
Susi Duppenenthaler
- 12 **OL-Nachwuchsmeisterschaft BE/SO**  
Dominique Bucher
- 13 **Fotos HV 2017**  
Barbara Egger
- 14 **Winter OL-Training**  
David Zürcher & Ueli Stalder
- 15 **Ausschr. Frühlingkurs**  
Thomas & Franziska Wolleb Eyer
- 16 **Schweden Bericht**  
Mirjam Bucher
- 17 **Info Auffahrt 2018**  
Cornelia Mangiarratti
- 18 **Juniorentag**  
Lisa Christen & Fränä Wolleb Eyer
- 19 **Klubstaffeln 2018**  
Ueli Stalder
- 20 **Infos Bulgarienreise 2018**  
Franziska Wolleb Eyer
- 22 **Resultate**  
Richard Etzweiler
- 23 **Inserate, Mutationen**
- 24 **Wurzeli**  
Käthi Baumgartner

## Impressum

### Herausgeberin

OLV Hindelbank

### Präsidentin

Susi Duppenenthaler Jutzi  
Gerstenweg 4, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 423 10 81  
susi.duppenenthaler@besonet.ch

### Redaktorin

Dominique Bucher  
Landhausweg 10, 3007 Bern  
Tel. 034 422 00 08  
domi\_bucher@hotmail.com

### Layout

Monika Ammann-Baumgartner  
Amietstrasse 16, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 75 78  
monebaum@hotmail.com

### Adressänderungen an:

mitglieder@olvh.ch

### Homepage OLVH

[www.olv-hindelbank.ch](http://www.olv-hindelbank.ch)

### Auflage

170 Exemplare  
Erscheint 4x jährlich

### Redaktionsschluss

23. April 2018

---

## Titelbild

Die HV 2017 ging dank der souveränen Leitung unserer Präsidentin Susi Duppenenthaler, wie gewohnt reibungslos über die Bühne.

## Editorial

Die Glocken haben geläutet, die Raketen und Feuerwerke sind in den Himmel gestiegen, die Proseccogläser haben geklirpert, das neue Jahr hat begonnen.

Für uns Vereinsmitglieder heisst es, wie Christian es an der HV so schön gesagt hat, „dä verdient Chlütter wei mir usgä“. Damit haben wir an der HV mit dem feinen Essen schon begonnen und werden bis Anfang August, allen vorgesehenen Chlütter aufgebraucht haben. Geniessen wir also die kommenden OL Abenteuer und Erlebnisse zusammen mit unserem Verein.

Nachdem ich letztes Jahr erst im Frühling bemerkt habe, dass ich jetzt ja auch OL Seniorin bin und das Seniorinnenessen bereits verpasst hatte, nahm ich dieses Jahr daran teil. Es war ein gemütlicher Abend mit unseren junggebliebenen Seniorinnen. Man merkt, dass diese Gruppe schon viel zusammen erlebt hat, aber auch als Senior-Neuling wird man lieb in die Gruppe integriert und ich genoss es, einfach mal Zeit zu haben zu plaudern.

Ist es nicht bewundernswert, wenn eine doch schon ältere Seniorin an den Effretiker OL reist, in Pfäffikon am Bahnhof merkt, dass es noch ein zweites Pfäffikon gibt und sie jetzt leider im falschen Pfäffikon ist. Sie gibt nicht auf! Nein, Sie nimmt den langen Umweg in Kauf und startet dann doch noch am OL. Leider gab es nur ein halbes Happy End. Wie Sie selber sagt: „reichte der Schnauf dann halt doch nur noch für die Hälfte des Laufes“. Ich ziehe den Hut vor dir! Und ich traf Seniorinnen, die zwar nicht mehr an den OLs anzutreffen sind, weil halt doch mit dem Alter ein paar Bräschte gekommen sind. Aber mit dem OL sind Sie immer noch verbunden.

Ich wünsche mir, dass auch ich eine derart coole Seniorin werde und noch manch schöne Runde mit euch verbringen darf.

Und ich habe noch einen zweiten Wunsch. Die OLs stehen vor der Tür, alle von uns werden sich in einer Kategorie messen. Die meisten werden die ihrem Alter entsprechende Kategorie wählen. Aber es gibt auch noch die für alle offenen Kategorien: wie DB, DAK, DAM und DAL bei den Frauen und HB, HAK, HAM und HAL bei den Männern. Immer wieder höre ich Worte wie diese: „der sollte schon lange auf HAL umsteigen“, „DAK ist ja wieder so kurz, für diese Distanz wäre ich ja nicht dahin gefahren“.

Lassen wir doch einfach alle die Kategorie laufen die er oder sie laufen will. Freuen wir uns, dass auch die Wiedereinsteigenden, die gesundheitlich Angeschlagenen, die Untrainierten, die Ex-Kaderläufer/innen, die frischgebackenen Eltern, die Bequemen usw. für sich die geeignete Bahn auswählen können.

Fränä Wolleb Eyer

# Protokoll der 43. Ordentlichen Vereinsversammlung der OLV Hindelbank

Samstag, 02. Dezember 2017 16.00 Uhr, Saal Kirchliches Zentrum Neumatt, Willestrasse 6,  
Burgdorf

---

## Traktanden

1. **Begrüssung**, Wahl der Stimmenzähler
2. **Protokoll der Vereinsversammlung vom 03.12.2016**  
(erschieden im Mitteilungsblatt 01/17)
3. **Jahresbericht 2017** / nachzulesen im Mitteilungsblatt 04/17
4. **Jahresrechnung**
  - Kassenbericht 2017
  - Revisorenbericht
  - Genehmigung der Rechnung, Erteilung der Décharge
5. **Jahresprogramm 2018, Vorschau 2019**
6. **Anträge**
7. **Mitgliederbestand, Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2018**  
**Antrag des Vorstands: Erhöhung der Mitgliederbeiträge um Fr. 10.-**  
**(Anpassung an die Erhöhung der Verbandsabgaben per 01.01.2017).**
8. **Budget 2018**
9. **Demissionen**
  - **Wettkampfchef: Peter Lyrenmann**
  - **Finanzchef: Christian Indermaur**
10. **Wahlen**
  - **Wahl der Präsidentin** (bisher)
  - **Wahl des Wettkampfchefs:** Ueli Stalder
  - **Wahl des Finanzchefs:** (vakant)
  - **Wahl des übrigen Vorstandes**
  - **Wahl der Rechnungsrevisoren** (bisher)
11. **Diverses**  
**J+S Coach: Demission von Bruno Hess**
12. **Ehrungen, Auszeichnungen**  
(Behandlung im 3. Teil der Vereinsversammlung)

## 1. **Begrüssung, Wahl der Stimmzähler**

Susi Duppenthaler begrüsst die anwesenden 63 Mitglieder, entschuldigt haben sich 21 Personen.

Als Stimmzähler werden Rahel Zürcher, Annerös Härry und Ursula Wyss bestimmt.

## 2. **Protokoll der Vereinsversammlung vom 03. Dezember 2016**

Nachzulesen im Mitteilungsblatt 01/17.

Das Protokoll wird genehmigt und mit Applaus verdankt.

## 3. **Jahresbericht 2017 (nachzulesen im Mitteilungsblatt 04/17)**

Das Jahr 2017 war nach dem JWOC-Jahr 2016 ein etwas „normaleres“ Vereinsjahr, gespickt allerdings mit speziellen Anlässen (Bsp. <kunst orientiert>). Anhand von Bildern lässt Susi einige der Anlässe des vergangenen Jahres Revue passieren. Zum Schluss spricht Susi das ermüdende Problem der schwierigen Suche im Verein nach neuen Vorstandsmitgliedern, Ressortleitern und anderen Posten mit Verantwortung an. Helfer für einen Tag werden relativ einfach gefunden.

Der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt.

## 4. **Jahresrechnung**

### **Kassenbericht 2017**

Christian erläutert die Vereinsrechnung 2016/17; diese schliesst bei Erträgen von total Franken 56'519.00 und Aufwendungen von Fr. 55'684.20 mit einem Gewinn von Fr. 834.80 ab.

Die vergangene Vereinsrechnung steht ganz im Zeichen der Zahlungen von JWOC und SOW über gesamthaft rund Fr. 40'000.- für unsere Helferdienste im Sommer 2016. Aus diesem Erlös organisiert der Verein nun zwei Reisen an OL-Anlässe im Tessin sowie in Bulgarien. Da diese Reisen aber erst im 2018 durchgeführt werden, hätte im vorliegenden Rechnungsjahr ein sehr grosser Gewinn resultiert mit entsprechenden Steuerfolgen. Mit diversen Massnahmen, u.a. einer von der Steuerverwaltung bewilligten Rückstellung, konnte der Gewinn entsprechend reduziert werden.

Die übrigen Erträge und Aufwendungen der Erfolgsrechnung bedürfen keiner weiteren Erklärungen und ergeben gesamthaft gegenüber dem Budget nur kleinste Abweichungen. Die Erlöse von JWOC und SOW sowie die Gegenmassnahmen verzerren den buchmässigen Gewinn. Nach Ausklammerung dieser ausserordentlichen Elemente würde effektiv aus dem ordentlichen Betrieb ein Verlust von rund Fr. 5'000.- resultieren.

### **Revisorenbericht / Déchargeerteilung**

Stefan Schärer verzichtet auf das Verlesen des Revisorenberichts und bestätigt die Richtigkeit und Vollständigkeit der geprüften Unterlagen. Die Rechnung wird, unter Dank an den Kassier, zur Annahme empfohlen.

Die Rechnung wird anschliessend von der Vereinsversammlung genehmigt und dem Kassier, Christian Indermaur, mit herzlichem Applaus Décharge erteilt.

## 5. **Jahresprogramm 2018, Vorschau 2019**

### **Ergänzungen:**

Im **Hallen-Wintertraining** in der 2. Gruppe dürften gerne noch einige weitere Erwachsene teilnehmen.

Ueli Stalder informiert über die **Wintertrainings** der OLV Hindelbank und den umliegenden Vereinen (genauere Infos folgen auf der Homepage):

- 16.12.2017 : OLV Langenthal im Bütikofen Wald
- 06.01.2018 : OLV Langenthal im Langenthal Ost
- 10.02.2018: OLVH (Gelände ?)
- 17.02.2018 : OL biel.seeland (Sand Schönbühl)

Michel Zwahlen berichtet über das **Nationale Wochenende im Frühling 2018** : Das Einholen der Bewilligungen beim Amt für Wald gestaltete sich über 1 ½ Jahre als sehr schwierig. Bezüglich Helfereinsatz ist es ideal, wenn Helfer im gleichen Ressort an beiden Tagen im Einsatz stehen können.

Am Samstag Besammlung in Rapperswil, kurzer Bustransport ins Laufgebiet.

Am Sonntag WKZ bei Bärswil, Festzelt am Waldrand, relativ wenig Platz. Ab Parkplatz Schönbühl (Privatautos) und für Zugreisende Shuttle nach Bärswil. OK-Posten sind besetzt, es braucht noch einige Ressortleiter und natürlich viele Helfer.

### **Berner sCOOL Cup Freitag 25. Mai 2018**

Heinz Brönnimann: der Anlass wird ähnlich organisiert sein wie 2011: Wald-OL im Gebiet Wannental, Staffel-OL auf der Aufschüttung. Heinz übernimmt die Bahnlegeraufgaben für beide Läufe. Die Schule Urtenen - Schönbühl hilft mit. Es braucht ca. 40 Helfer von der OLV Hindelbank.

### **Klubreise ins Tessin Auffahrt 2018**

Cone informiert, dass es noch ein paar wenige Plätze in den grossen Backpacker-Zimmern frei hat. Teilnehmer, die ihren Aufenthalt verlängern, resp. früher beginnen möchten, organisieren die zusätzlichen Nächte selber (Hotel oder andere Unterkunft). Cone wird versuchen, für Freitag, 11. Mai (Ruhetag EGK Swiss 5-Days und Model Event EOC) ein gemeinsames Nachtessen in Lugano zu organisieren. Dazu sind auch alle Klubmitglieder herzlich willkommen, die nicht in der gemeinsamen Unterkunft übernachten. Infos folgen. Für die Anmeldung der OL-Wettkämpfe ist jeder selber verantwortlich!

### **Klubreise Bulgarien 2018**

Fräne informiert, dass auf der Homepage der 1. Bericht über die Bulgarienreise aufgeschaltet ist, weitere Berichte werden folgen. Die OLVH wird vor Ort in Bulgarien Unterstützung durch den Einheimischen Martin Kolev erhalten. Er wird uns auch während dem Aufenthalt begleiten, Martin spricht sehr gut Deutsch.

Flug Sonntag, 29. Juli: alle treffen sich am Sonntag Abend in Sofia.

Am Montag Reise ins Wettkampfgebiet mit Zwischenhalts, anschliessend 5-Tage OL ohne Ruhetag. Rahmenprogramm mit Musik, Folklore, ev. Bankett.

Am Samstag Rückreise nach Sofia, 1 Übernachtung, Sonntag: am Morgen kurze Stadtführung, später Rückflug.

Für den OL-Wettkampf wird Fränä eine Klubanmeldung machen. Es wäre ideal, wenn sie die Anmeldungen bis Ende Februar hätte. Bei Fragen zu Kategorien etc. kann Fräne weiterhelfen.

### **Fräne kommentiert den Nachwuchskalender**

Mittwochtraining : Rahel übernimmt die Trainingsleitung von Fräne. Rahel hat Plan erstellt zum Einschreiben für Helfereinsätze (Trainings mit Angabe von Laufgebiet und Liste zum Eintragen zum Schättele (für Arrivierte und Einsteiger)

9. Juni Juniorentag

OL Lager im Herbst in Prémanon Frankreich

BTOL Weekend mit Übernachtung in Bern.

Herzlichen Dank allen motivierten Leitern, unserem J&S Coach Bruno Hess und dem gesamten Nachwuchs.

## **Jukola Finnland**

Ein OLVH-Team wird sicher starten, die Unterkunft ist gebucht. Weitere Interessierte können sich bei Stephan Bernhard melden. Ev. kann ein 2. Team zusammengestellt werden, dafür bräuchte es allerdings noch mehrere Läufer.

**Berner Oberländer Staffel** wird nicht stattfinden.

**Nationale Weekends**, gemeinsame Übernachtung :

Engadin 18./19.8. : ?

Wallis 06./07. Oktober : Judith Maurer wird einen Vorschlag ausarbeiten  
Wegen der Klubreisen wird kein eigentliches Klubweekend angeboten ( = kein Klubbeitrag), aber ideal wäre eine gemeinsame Übernachtungsmöglichkeit.  
Die Initiative für die Organisation liegt bei den Klubmitgliedern.

Das Jahresprogramm wird einstimmig angenommen.

## **Planung 2019:**

- Nacht OL am 01.03. Lutermoos Fängeberg, 3 Wochen vor der NOM.
- 2-3 Abendläufe
- 59. Hindelbanker OL als Schlusslauf BKW Cup am 26.10. Sand /Urtenen - Schönbühl
- Berner Team OL am 27.10. im Wannental.

**2020:** Jubiläum 60. Hindelbanker OL, Ideen sind gefragt!

## **6. Anträge**

Es sind keine Anträge eingegangen.

## **7. Mitgliederbestand; Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2018**

Per Ende Jahr 2017 besteht die OLVH aus 212 Vollmitgliedern und 31 Nachwuchsmmitgliedern. Total 243 Mitglieder (+3).

Die Erhöhung der Mitgliederbeiträge um Fr. 10.- (Anpassung an die Erhöhung der Verbandsabgaben per 01.01.2017) wird einstimmig angenommen.  
Der Mitgliederbeitrag für die OLV Hindelbank beträgt neu also Fr. 60.- für Vollmitglieder und Fr. 30.- für Nachwuchsmmitglieder bis zum 20. Altersjahr.

## **8. Budget 2018**

Die grosse Unbekannte ist der Erlös aus der Doppelveranstaltung mit den Bucheggberger OL-Läufern von Mitte April 2018. Es handelt sich um einen Nationalen OL (Samstag) sowie um die SOM (Sonntag); der Gesamterlös aus diesen beiden Anlässen wird halbiert. Im Budget wurde hiefür ein Betrag von Fr. 5'000.- eingesetzt, in der Hoffnung, dass dieser dann etwas höher ausfällt.  
Sodann fallen in diesem Jahr die Kosten für die beiden Klubreisen an; sie belaufen sich auf total Franken 30'000.-, abzüglich der dem Vorjahr mittels Rückstellung belastete Teil von Fr. 15'000.-.

Im Anschluss an das von Christian präsentierte Budget stellt Edi Baumgartner den Antrag, den Club-Beitrag für die Bulgarienreise auf Fr. 500.- je Teilnehmer/in zu belassen, nachdem der vom Vorstand vorgesehene Gesamtbetrag aufgrund der vielen Anmeldungen auf ca. Fr. 330.- hätte reduziert werden müssen. Es entwickelt sich in der Folge eine lebhaft Diskussion, in welcher zwei weitere Anträge gestellt werden. Letztlich wird der Antrag von Ueli Stalder, den Club-Beitrag auf Fr. 400.- festzusetzen mit 33 Stimmen angenommen. Der Antrag von Edi Baumgartner erhält

nur gerade 4 Stimmen. Ein weiterer Antrag von Christa Jordi, wonach sich der Beitrag nach der Anzahl Teilnehmer errechnet (dies auch die ursprüngliche Meinung des Vorstandes) erhält immerhin 16 Stimmen.

Durch diese neue Ausgangslage erhöht sich der Klub-Beitrag für die beiden Reisen um maximal Fr. 4'000.- (je nach Anzahl Teilnehmenden). Dadurch erhöht sich auch der budgetierte Verlust auf neu rund Fr. 24'000.-. Nach Ausklammerung der ausserordentlichen Kosten für die Reisen beläuft sich der Verlust auf rund Fr. 8'000.-. Für die kommenden Jahre muss daraus der Schluss gezogen werden, dass sie ohne ausserordentlichen Einnahmen eher defizitär ausfallen werden. Das Budget wird so einstimmig genehmigt.

## 9. Demissionen

### **Wettkampfbef Peter Lyrenmann**

Die Demission von Peter wurde letztes Jahr an der Vereinsversammlung bereits angekündigt. Mit einer humorvollen Laudatio vom Wurzel alias Käthi Baumgartner wurde Peters grosses Engagement für den Verein verdankt.

Mit Ueli Stalder konnte glücklicherweise ein idealer Nachfolger für das Amt gefunden werden.

### **Finanzchef Christian Indermaur**

Anfangs Jahr hatte Christian seinen Rücktritt dem Vorstand mitgeteilt, die Vakanz wurde verschiedentlich kommuniziert, leider ohne Erfolg. Bis zum heutigen Tag konnte kein Nachfolger /in gefunden werden. Verdankenswerterweise wird Christian das Amt nun noch ein Jahr weiterführen. Er wird einen potenziellen Nachfolger sorgfältig einarbeiten, begleiten und unterstützen. Für die grosse Loyalität und seine Verdienste für den Verein wird Christian ein Präsent überreicht.

Christian fügt an, dass er auch bereit wäre, die Buchhaltung und die Steuererklärung für weitere 2 bis 3 Jahre zu übernehmen, falls dies einem Nachfolger/in dienen würde.

## 10. Wahlen

### **Wahl der Präsidentin (bisher)**

Susi Duppenhaler wird ganz herzlich verdankt und mit Applaus bestätigt.

Stefan Bernhard spricht erneut das Problem der Nachfolgeregelung im Vorstand an.

Susi und auch andere Vorstandsmitglieder möchten ihre Aufgaben in absehbarer Zeit in neue Hände übergeben.

### **Wahl des Wettkampfbefers: Ueli Stalder**

Ueli Stalder wird mit Applaus gewählt.

Ueli hofft, dass Ideen von Klubmitgliedern an ihn herangetragen werden.

Er möchte in nächster Zeit die Vereinsmitglieder nicht überstrapazieren, ev. einen Gang zurückschalten und „das, was wir uns vornehmen in gewohnter OLVH- Qualität und mit Freude angehen. Keine Überforderung! Die Bereiche „Wettkämpfe“ und „Nachwuchs“ machen einen Verein aus und tragen dazu bei, dass ein Verein eine Zukunft hat“.

### **Wahl des übrigen Vorstands (bisher)**

Der übrige Vorstand wird mit Applaus bestätigt.

### **Wahl der Rechnungsrevisoren (bisher)**

Stefan Schärer und Sabine Röthlisberger werden mit Applaus bestätigt.



## Vorstand 2018

Präsidentin:	Susi Duppenthaler
Sekretärin:	Cornelia Mangiarratti
Wettkämpfe:	Ueli Stalder
Technische Leitung:	Stefan Bernhard (Vizepräsidium)
Finanzen:	Christian Indermaur
Karten:	Klaus Bütikofer
Nachwuchs:	Franziska Wolleb
Juniorenvertreterin:	Lisa Christen
Redaktorin:	Dominique Bucher
RechnungsrevisorInnen:	Stefan Schärer, Sabine Röthlisberger

## 11. Diverses

- Unser J+S Coach Bruno Hess hat demissioniert. Mit Bernhard Zürcher konnte ein Nachfolger gefunden werden. Bernhard hat die entsprechenden J+S-Kurse besucht. Im neuen Jahr wird es eine fließende Amtsübergabe geben.
- BOLV: Sechs Vakanzen im Vorstand! Alle Vereine sind gefragt, Vorstandsmitglieder zu stellen. Die OLVH ist seit 2 Jahren nicht mehr im BOLV vertreten (Rücktritt von Annerös Härry). Wir stehen als grosser Verein in der Pflicht.
- Das Kartenlager und die Karten-Bezugsstelle sind ab nächstem Jahr nicht mehr bei Käthi Baumgartner, sondern neu bei Klaus Bütikofer.
- Kusi Sterchi hat OLVH-Materiallisten erstellt (thematisch aufgeführt). Diese sind auf der Homepage aufgeschaltet.
- Käthi Baumgartner hat neue und alte Kleider dabei. Totalliquidation Fr.10.- und Kiste mit Gratis-Sachen. Ebenso sind Karten vom Hindelbanker OL (mit Bahneindruck) zum Mitnehmen gedacht.
- Res Luder: Seniorenessen am Freitag, 19.01.2018 im Restaurant Bernerhof, Burgdorf
- Christa Jordi: Seniorinnenessen am Mittwoch, 24.01. 2018 im Restaurant Bernerhof, Burgdorf
- Bruno Hess: verdankt die J+S-Helfer mit einem kleinen Präsent.
- Fundgegenstände Hindelbanker OL liegen auf.
- Herzlichen Dank an Sterchis für die schöne Tischdekoration
- Das Essen (Indisches Buffet) im Anschluss an die Vereinsversammlung wird durch das Catering der Stiftung Intact in Burgdorf bereitgestellt.

**Um 18.30 Uhr Uhr schliesst Susi Duppenthaler die Vereinsversammlung und es folgt der gemütliche Teil mit Apéro, Ehrungen und einem Indischen Buffet.**

Für das Protokoll: Cornelia Mangiarratti

## 12. Ehrungen und Auszeichnungen

Folgende Vereinsmitglieder wurden geehrt:

### Sportliche Leistungen

#### Berner Nachwuchsmeisterschaft BKW – Cup

H 10: 2. Timon Zaugg  
3. Aaron Schletti  
H 18: 2. Joel Schmutz  
D 14: 2. Leonie Buri

#### Klubmeisterschaft:

Herren: 1. Joel Schmutz  
Damen: 1. Dominique Bucher  
Jugend: 1. Silvan Schletti

#### Schweizer Meisterschaften

Lukas Jenzer, H 55: 1. NOM und MOM  
Simone Niggli, DE: 1. LOM, 1. MOM, 2. SPM, Jukola, 1. TOM mit ol norska Team  
Susann Furrer D 35: 1. NOM, 2. SPM, 4. MOM  
Mischa Lubasch, HB: 1. NOM  
David Zürcher, H 16: 2. SOM  
Jasmin Liechti D 16: 1. TOM  
Leonie Buri, D 14: 2. TOM

#### Jonas Egger

##### National

SOLV B Kader

##### International

**CISM in Hamina, Finnland:** 6. Mitteldistanz, 9. Langdistanz, 2. Team

**Weltcup Finnland:** 42. Mitteldistanz, 27. Langdistanz

**Weltcup Grindelwald:** 14. Langdistanz, 17. Mitteldistanz

## Jahresprogramm 2018 in Kürze

### **Hallentraining 2017 / 2018**

Burgdorf, Turnhalle Gsteighof, 17.30 – 20.00 in 2 Gruppen,  
18. Oktober 17 – Ende März 18

**Winter-OL-Trainings:** genaue Informationen und Details siehe Homepage

### **Nationales Weekend, 14. + 15. April**

4. Nat. OL: WKZ: Rapperswil BE Karte: Junkholz Süd  
SOM: WKZ: Bärswil (Festzelt) Karte: Wannental

### **Frühlingskurs, 18. – 20. April**

#### **Mittwochtrainings für alle**

nach den Frühlings- bis zu den Herbstferien,  
Region Burgdorf, inkl. Berner Abendläufe

### **1. Klubreise, Tessin, 09. – 13. Mai, Hotel & Hostel Montarino Lugano**

EOC, SPM und 5. und 6. nationaler OL

### **sCOOL-Etappen**

#### **Berner sCOOL-Cup, Freitag, 25. Mai**

WKZ: Urtenen-Schönbühl

### **Juniorentag, 09. Juni**

#### **4. Berner Abendlauf, 04. Juli**

Karte: Wynigen

### **2. Klubreise, Bulgarien, 29. Juli – 05. August**

#### **6. Berner Abendlauf, 15. August**

Organisation durch OLVH-Nachwuchsmitglieder  
Karte: Luteremoos-Fängleberg

### **BOLV-Lager, 08. – 12. Oktober**

Französischer Jura (Organisation gemeinsam mit OLG Skandia)

### **BTOL-Weekend, 27./28. Oktober**

Schlusslauf BKW-Cup, Berner Team OL (OLG Bern)

## Vereinsversammlung, 01. Dezember

### Kartenherstellung

Wannental, Wynigen

### Gemeinsame Staffeln

Osterstaffel, 31. März

Pfingststaffel, 19. / 20. Mai

Jukola Finnland, 16. / 17. Juni

5-er Staffel, 24. Juni

Harzer Staffel, 15. September

---

## OL-Nachwuchsmeisterschaft BE/SO 2018 – BKW Cup

	<b>Wertungsläufe</b>	<b>Datum</b>	<b>Karte</b>	<b>Nachwuchskader Selektionsläufe</b>
1	Huttwiler OL	So 04.03.18	Chaltenegg	
2	Herzogenbuchser OL	So 11.03.18	Steinhof	
3	Langenthaler OL	Sa 17.03.18	Langenthal Ost	
4	Thuner OL	Mo 02.04.18	Heimberg- Hartlisberg	D/H 14
5	Bucheggberger OL / 4. Nationaler	Sa 14.04.18	Junkholz Süd	D/H 14 D/H 16
6	Oberwiler OL	So 22.04.18	Homet	
7	Regio Olten OL	So 29.04.18	Säli-Engelberg	D/H 14
8	Hondricher OL	So 06.05.18	Dorf Spiez	
9	Sensler OL	So 01.07.18	Grossholz- Albligen	
10	Urseller OL	So 12.08.18	Gurnigelwald	
11	Bieler OL	So 23.09.18	Oberholz	D/H 14
12	Biberister OL	So 14.10.18	Corcelles	D/H 14 D/H 16
13	Emmentaler OL	So 21.10.18	Scheidegg / Horben	
14	Berner Einzel OL / Schlusslauf	Sa 27.10.18	Gäbelbach / Westside	





---

## Winter OL-Training in Heimiswil am 10. Februar

Für das diesjährige Wintertraining hat David Zürcher drei Bahnen auf der Heimiswilkarte vorbereitet (leicht, ca. 3 Lkm; mittel, ca. 6,5 Lkm und lang, ca. 8,5 Lkm).

**Samstag, 10. Februar**, Treffpunkt 13.45 bis 15.15 Uhr beim Schulhaus Heimiswil (Bus Burgdorf Bahnhof ab 13.46 oder 14.46 Uhr bis Heimiswil Oberdorf, dann ca. 5 min zu Fuss; Rückreise Heimiswil ab 15.29, 16.29 oder 17.29).

Weg zum Start ca. 2 km (vorbei am Ziel; Kleider können dort deponiert werden). SI-Card und warme Kleider zum Wechseln nicht vergessen!

Auskünfte bei Ueli Stalder ([stalder.kraehenbuehl@besonet.ch](mailto:stalder.kraehenbuehl@besonet.ch) oder 079 302 64 34).  
Wir hoffen auf gute (Schnee-)Verhältnisse und freuen uns auf viele Teilnehmende!

David Zürcher & Ueli Stalder

# Orientierungslauf-Kurs 2018 der OLV Hindelbank



Vom **Mittwoch, 18. April bis Freitag, 20. April 2018** führt die **OLV Hindelbank** in der **Region Burgdorf** wiederum ihren **traditionellen Frühlingskurs** durch.

Der Kurs vermittelt Anfängern die Grundlage des Orientierungslaufens und gibt Fortgeschrittenen die Möglichkeit, neue Techniken zu lernen und zu vertiefen. Die Teilnehmer/innen werden je nach Kenntnisstand und Fähigkeiten in verschiedene Gruppen aufgeteilt. Der Kurs steht allen Altersstufen ab ca. 9 Jahren offen.

Die einzelnen Lektionen finden in diversen Wäldern der Region, jeweils von 9.30 bis ca. 15.30 Uhr statt. Bei **ungünstiger Witterung** (starker Wind, Regen, Schnee, Kälte) ist es möglich, dass **einzelne Kursteile** (Halbtage) **kurzfristig abgesagt** werden.

Die Anreise an die Besammlungsorte ist Sache der Teilnehmer/innen. Die Mittagspause verbringen wir ebenfalls im Gelände (Picknick). Ein detailliertes Programm mit der Angabe aller Treffpunkte und den wichtigsten Informationen wird allen rechtzeitig Angemeldeten in der Woche vor dem Kurs zugeschickt.

Die Teilnehmerzahl ist auf 60 Personen begrenzt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt.

Für **Erwachsene** besteht die Möglichkeit, am Freitag 20.4.2018 einen speziellen Erwachsenenkurs zu besuchen.

Am **Samstag 21.04.2018** führt die ol.biel.seeland in Lyss den Lysser-OL durch. An diesem OL besteht für die Teilnehmenden des Kurses die Möglichkeit etwas günstiger zu starten.

**Ausrüstung:** Warme Laufkleidung; OL-Schuhe oder stabile Turnschuhe mit gutem Profil, wasserfester roter Schreiber, wenn möglich ein Kompass (Dieser kann auch leihweise abgegeben werden).

**Kosten:** Die Teilnahmegebühr beträgt Fr. 60.-, für Mitglieder der OLV Hindelbank nur Fr. 30.-

**Anmeldung:** Untenstehenden Talon bis spätestens **Samstag, 31. März 2018** ausgefüllt per Post oder per E-Mail an Thomas Eyer zustellen (tom.eyer@bluewin.ch)

**Kursleitung/Auskunft:** Thomas Eyer und Franziska Wolleb Eyer, Willestr. 8, 3400 Burgdorf, Tel. 079 400 88 63



## Anmeldung OL-Kurs der OLV Hindelbank vom 18. – 20. April 2018

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ OL-Kenntnisse:

gute (macht selbständig OL)

mittlere (hat schon OL im Wald gemacht)

wenig (Schulsport mit Schulhauskarten)

keine (hatte noch keinen OL Kontakt)

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Natel der Eltern: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Besonderes / Allergien: \_\_\_\_\_

Ich möchte am Erwachsenenkurs vom Freitag  
20.04.2018 teilnehmen (gratis):

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

OL-Kenntnisse:  gute  mittlere  wenig  keine Jahrgang: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

(bei Minderjährigen Unterschrift der Eltern)

## Ein OLV- Dress in den schwedischen Wäldern

Ich erinnere mich an einen Aufsatz, welchen ich in der fünften Klasse geschrieben habe, darüber wie meine nächsten zehn Jahre aussehen werden. Ich schrieb darin, dass ich Autorin werde, was jedoch in den nächsten vier Jahren, mit Ausnahme dieses Berichts, eher nicht geschehen wird. Doch ich schrieb auch, dass ich ein Austauschjahr in Schweden machen werde, was ich tatsächlich verwirklicht habe. Im Herbst 2016 begann ich damit Information über Orientierungsgymnasien in Schweden zu sammeln und Kontakte mit Trainern aufzunehmen. Auf diese Art, und dank guten Kontakten von OLV Mitgliedern nach Schweden, war es mir möglich mein Austauschjahr ohne Organisation zu planen, was den Vorteil hatte, dass ich entscheiden konnte wo ich mein Jahr verbringen möchte. Meine erste Wahl bei der Bewerbung um einen Platz an einem der OL-Gymnasien war Uppsala, wo ich erfreulicherweise einige Wochen darauf angenommen wurde.

Letzten Sommer war ich mit dem Nachwuchskader Bern/Solothurn in Norwegen im Trainingslager und reiste nach zwei Wochen nicht wie alle anderen zurück in die Schweiz, sondern blieb im Norden. Nach einer Woche Ferien, reiste ich nach Uppsala, wo Anfang August mein Abenteuer begann. Ich wohne hier bei einer unglaublich tollen Gastfamilie bei welcher ich mich seit der ersten Woche wie Zuhause fühle. Ich habe das erste Mal in meinem Leben jüngere Geschwister, auch das eine ganz neue Erfahrung für mich. In meinem neuen OL-Klub IF Thor wurde ich ausgesprochen herzlich aufgenommen und habe mittlerweile schon viel Unvergessliches erlebt. Etwas davon war die 25-manna im Oktober, mein erster grosser Staffelwettkampf, an welchem ich für unser zweites Team die letzte Strecke lief. Nebst dem Klub- und Familienleben verbringe ich einen grossen Teil meiner Zeit in der Schule oder beim Training mit dem OL-Gymnasium. Celsiusskolan, das Gymnasium in welchem ich zur Schule gehe, ist aber nicht nur auf Orientierungslauf ausgerichtet, es ist das grösste Sportgymnasium in Schweden und bietet Athleten verschiedenster Sportarten eine akademisch und sportliche Ausbildung. Das OL-Gymnasium Uppsala besteht aus allen Orientierungsläufern, die in diesem Gymnasium zur Schule gehen und ist vergleichbar mit einem Nachwuchskader in der Schweiz, jedoch mit dem grossen Unterschied, dass wir täglich zusammen trainieren und zusammen zur Schule gehen.





Ich bin im zweiten von drei Gymnasiumjahren, was der Sekunda in der Schweiz entspricht. Die Trainings finden jeweils frühmorgens statt und die Schule beginnt erst am späten Vormittag. Einen Rhythmus an den ich mich zuerst zu gewöhnen hatte, mir jetzt aber entspricht. Generell ist der Stundenplan lockerer als der eines gewöhnlichen Gymnasiums, was auch daher kommt, dass man deutlich weniger Schulfächer hat als in der Schweiz. Der Inhalt der Lektionen und was von den Schülern gefordert wird ist aber keinesfalls lockerer denn ungleich zum System in der Schweiz geht man im Normalfall nicht ein Jahr länger zur Schule wenn man das Sportgymnasium besucht.

Ein halbes Jahr ist schon um und ich kann nur dankbar und stolz sein, was ich alles erlebt, gelernt und gesehen habe. In der Sprache habe ich riesige Fortschritte gemacht und lerne täglich dazu. Ich muss aber sagen, dass ich es zu Beginn etwas unterschätzt habe mit der Zeit die es braucht eine neue Sprache zu lernen. Ich habe drei Monate benötigt bis ich im Alltag ohne Englisch auskam, doch rückblickend fühlt es sich wie eine kurze Zeit an, was es eigentlich auch ist.

Nun schaue ich einem erlebnisreichen und vielversprechenden Frühlingsemester entgegen. Ein kurzes Langlauflager mit dem Klub steht an und kurz darauf reise ich mit dem OL-Gymnasium nach Spanien um in der Wärme zu trainieren. Als Kontrast werde ich nach dem Trainingslager mit meiner Familie wieder einige Tage mit Langlaufen verbringen. Bald darauf beginnt auch schon die OL-Saison und ich kann kaum beschreiben wie sehr ich mich darauf freue endlich wieder Wettkämpfe zu laufen, ganz besonders die grossen und kleineren Staffeln die auf dem Programm stehen.

Wen meine Abenteuer interessieren ist auf meinem Blog herzlich willkommen: [headingnorthward.blogspot.se](http://headingnorthward.blogspot.se)

Mirjam

---

## Auffahrt 2018 im Tessin

Für am Freitag, 11. Mai (Ruhetag 5-Tage OL und Model Events EOC) konnte ich im Ristorante Cantinone in Lugano eine Reservierung machen für ein gemeinsames Nachtessen der OLV Hindelbank. Selbstverständlich dürfen auch OLV-ler, die nicht in der gemeinsamen Unterkunft im Hostel Montarina im Tessin übernachten, auf Wunsch gerne am Nachtessen teilnehmen.

Anmeldung bitte möglichst rasch an: [cornelia.mangiarratti@gmail.com](mailto:cornelia.mangiarratti@gmail.com).

## Juniorentag

Hej zäme!

Dieses Jahr findet wieder ein Juniorentag statt. Im Programm ist für alle etwas dabei, egal ob für dich das Zusammensein mit den anderen oder die sportliche Aktivität im Vordergrund steht!

**Wann:** 9. Juni 2018

**Wer:** Alle Junioren! Neue Gesichter, alte Hasen und auch Verletzte sind herzlich willkommen.

**Programm:** Bei schönem Wetter: Allerhand rund ums Niederhorn (Ufeseckle oder fahre, brätle, wieder obenabe OLe)  
Bei schlechtem Wetter: Klettern (Halle) und evtl. Hallenbad

**Kosten:** Max. 30.- Franken

**Anmeldung:** Lisa Christen, Dorfstrasse 29, 3424 Niederösch  
lisa-christen@bluewin.ch



Wir freuen uns auf einen schönen Tag mit vielen Teilnehmern!  
Lisa und Fräne

## Klubstaffeln 2018

Klubstaffeln – die Synthese von spannenden Wettkämpfen im schönen Gelände und intergenerativem Klubfeeling!

Staffel	Datum	Modus	Veranstalter / Ort	Anmeldung*	Bemerkungen
Osterstaffel	Samstag 31. März	4er-Staffel	ol norska Brandiswald	09.03.2018	Dasselbe Laufgebiet wie bei der ersten Austragung 1975 – aber keine Sorge, die Karte wurde neu aufgenommen.
Pfingststaffel	Pfingsten 19./20. Mai	7er-Staffel Kids-Staffel	ol norska / OLG Chur Bot Tschavir / Crest'Aulta	16.04.2018	Dieses Jahr zur Abwechslung mal am anderen Ende der Schweiz.
5er-Staffel	Sonntag 24. Juni	5er-Staffel Kids-Staffel	OLG Welsikon Mörsburg	21.05.2018	
Harzer-Staffel	Samstag 15. September	3er-Staffel	OLC Omström Sense Freiburger Voralpen	23.08.2018	Können wir den letztjährigen 2. Rang in der Klubwertung verteidigen und wieder einen Käse gewinnen?

Bei all diesen Staffeln gibt es längere/schwierigere und kürzere/einfache Strecken.

Die Anmeldung ist bis zum angegebenen Termin über unsere neue Homepage (<http://olv-hindelbank.ch/klubstaffeln/>) oder direkt an Ueli Stalder möglich ([stalder.kraehenbuehl@besonet.ch](mailto:stalder.kraehenbuehl@besonet.ch) / 062 922 74 91).

Bitte jeweils Nummer SI-Card und Streckenwunsch angeben.

Bei Bedarf organisieren wir gerne auch die An-/Rückreise.

Wir freuen uns auf Eure Anmeldungen!

## България, идваме! oder Bulgarien, wir kommen! (3)

### Grobes Reiseprogramm:

- Sonntag 29. Juli 2018: Flug nach Sofia. Alle Hindus treffen sich am Sonntagabend in Sofia, gemeinsames Nachtessen, Hotel in Sofia.
- Montag 30. Juli: Mit dem Car reisen wir Richtung Rhodopen. Auf dem Weg dorthin besuchen wir das Kloster Batschkowo und die Stadt Plovdiv. Ankunft am Wettkampfort, Pamporovo.
- Dienstag 31. Juli – 4. August: 5 Tage OL.  
Programm für Zwischendurch: Besuch von typisch bulgarischen Dörfern Smoljan und Shiroka Laka, Musikprogramm mit Dudelsack und Gajda, evtl. gibt es ein Bankett.
- Samstag 4. August: Rangverkündigung, Reise nach Sofia.  
Übernachten im Hotel, das wir schon kennen.
- Sonntag 5. August: Wer will, kurze Stadtführung mit Martin. Transfer zum Flughafen. Rückflug in die Schweiz.

### Bulgarische Sprache - Bulgarski esik

Hallo – Hallo, Zdrawej (Höflichkeitsform)

Ich heisse ... – Kasvam se ....

Ich komme aus der Schweiz – As sam ot schwejsarija.

Sprichst du deutsch, französisch, englisch? – Goworisch li nemski, frenski, anglijski?  
(Goworite li, Höflichkeitsform)

Ich spreche – Goworja

Tschüss – Ciao

Wo ist das Hotel Rhodzen? – Kade e Hotel Rozhen?

Wo ist die Toilette? , der Start?, das Ziel? – Kade e toaletnata?, e startat?, e finalat?

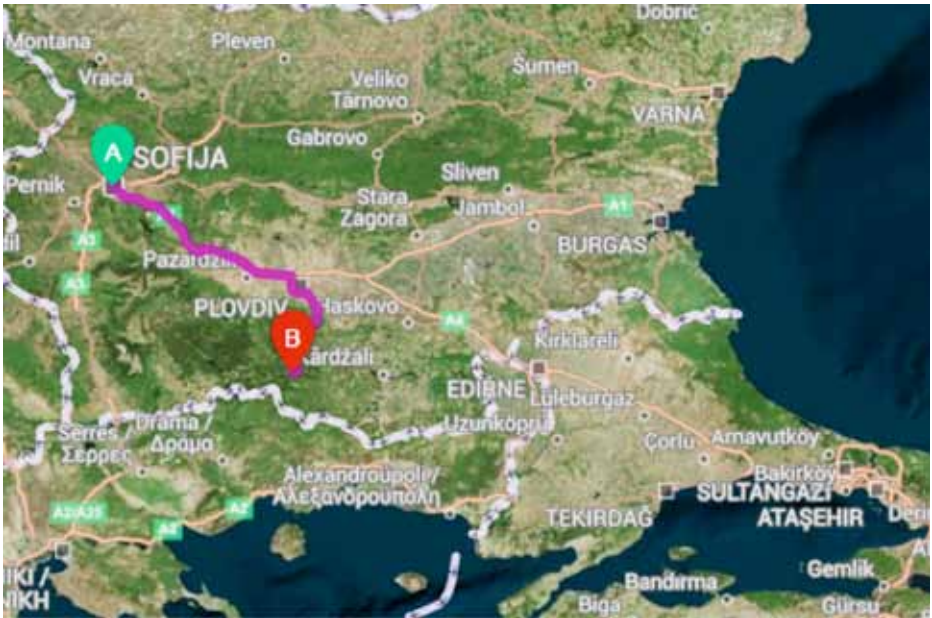
Wo bin ich? – Kade sam

Wo ist der Posten 45? – Kade e totschkata tschetirideset i pet

1 edno, 2 dwe, 3 tri, 4 tschetiri, 5 pet, 6 schest, 7 sedem, 8 ocem, 9 dewet, 10 deset.

30 tridesset, 40 tschetirideset, 50 petdesset, 60 schestdesset, 70 sedemdesset, 80 ocemdesset, 90 dewetdesset, 100 sto

Reihenfolge zusammengesetzter Zahlen: Hunderter- Zehner-Einer



### **Bulgarienreise:**

#### **Wichtig: Anmeldeschluss Mittwoch 28. Februar!**

Danach werden die Zimmer reserviert, der Transport organisiert und der OL angemeldet. Natürlich kann man sich später auch noch entscheiden an der Reise teilzunehmen, aber der Flug wird tendenziell teurer, für ein Hotelzimmer muss selber geschaut werden und sollten wir im Bus keinen Platz mehr haben, muss auch der Transport selber organisiert werden.

Für den OL kann man sich ohne Probleme noch später anmelden.

#### **Anmelden für die Reise:**

ulu@sunrise.ch, Angaben von Name, ID oder Pass Nummer und Flugdatum

#### **Anmelden für den OL:**

franiwolleb@bluewin.ch, Angaben von Name, Jg., SI Nummer, Kategorie

**Swiss-Orienteeing Punkteliste 2017/2**

Damen 1. Simone Niggli

**Swiss Life OL Challenge**

D40 3. Cornelia Mangiarratti

D65 3. Maria Luder

D75 9. Christa Jordi

**Nachwuchsmeisterschaft (BKW Cup)**

H10 2. Timon J. Zaugg  
3. Aaron Schletti  
8. Nils Liechti  
10. Simon Michael Steiner

H12 4. Silvan Schletti  
7. Matthias Martin Steiner

H16 8. Moritz Christen  
10. Marc Thomas Steiner

H18 2. Joël Schmutz  
4. David Lorenz Zürcher  
7. Reto Giezendanner

**DUO\*NOL 2017 / Chalchgraben**

DS 2. Judith Zürcher Susanne Christen

S 2. Jürg Wälchli Ulu Aeschlimann

**Effretiker-OL / Pfäffikon ZH**

HB 1. Andreas M. Zaugg

H70 3. Peter Wegmüller

**muba-OL / Allschwilerwald Nord**

DB 1. Elisabeth Schletti

D35 2. Ursula Wyss

**Stand 6. November 2017**

Herren 8. Jonas Egger

**Jahrespunkteliste 2017**

H18 10. David Zürcher

H55 4. Lukas Jenzer

H60 10. Peter Lyrenmann

H70 4. Peter Wegmüller

8. Res Luder

**Schlussrangliste 2017**

D10 4. Livia Jörg

D14 2. Leonie Buri

D16 4. Jasmin Liechti

8. Michèle Rüegg

9. Selina Jörg

D18 4. Lisa Christen

9. Kaja Stalder

**Lyss, 10. Nov. 2017**

**Pfäffikon, 14. Jan. 2018**

DAK 3. Sandra Zaugg

**Binningen, 3. Feb. 2018**

D40 1. Sabine Mumprecht



**Heinz Hubacher**

dipl. Schreinermeister

Schreinerei  
Innenausbau  
Spezialanfertigungen

Tel./Fax 034 411 11 86  
Bernstrasse 14  
3324 Hindelbank

**Der Schreiner**  
**Ihr Macher**  
OVSSM

**Das Leben ist zu kurz  
für eine schlechte Ernährung!**

Deshalb vertrauen wir seit 1999  
der Nahrungsergänzung von Herbalife.  
Gerne geben wir auch Dir Auskunft über diese  
überzeugende Bereicherung unseres Alltags!

  
**atlantis.team**  
*a new generation*

**Sport-, Ernährungs- und Wellnesscoach Kusi und Susi Sterchi, Brüggackerstrasse 34 A  
3303 Jegenstorf 031 / 761 23 85 m.s.sterchi@bluewin.ch www.atlantis-team.ch**



Restaurant-Pizzeria

**BERNERHOF**



[www.bernerhof-burgdorf.ch](http://www.bernerhof-burgdorf.ch)

Bahnhofstrasse 57, 3400 Burgdorf, Telefon 034 423 68 80 / Fax 034 423 68 81

## Mutationen

### Eintritte:

Berendonk Anna Leandra, 2005  
Brito Julia, 2009

Technikumstrasse 10  
Dammstrasse 4

3400 Burgdorf  
3400 Burgdorf

### Austritte per Ende Jahr 2017:

Egli Rolf, 1934  
Yannick Peter, 1996

Reuelweg 26  
Schwarzenburgstrasse 119

3045 Meikirch  
3097 Liebefeld

## Ds Wurzeli het gseit...

Ich ging im Walde so für mich hin,  
und nichts zu suchen, das war mein Sinn

Im Schatten sah ich den Posten steh'n  
wie ein Stern leuchtend, so orange schön

Ich wollt ihn stempeln, da sagt' er fein:  
Schau meine Nummer, ich bin nicht dein!

Weiss der Goethe,  
warum ich nicht auf ihn hörte.

Käthi Baumgartner

